



FALOMIR, Miguel (ed.). *Dánae y Venus y Adonis, las primeras “poesías” de Tiziano para Felipe II*. Madrid: Museo del Prado, 2015. Boletín del Museo del Prado, núm. extra. 80 pàgs. i ils. [20 x 25].

Treball que ha estat redactat per Miguel FALOMIR, Paul JOANNIDES i Elisa MORA, en el qual s'estudia el conjunt format per pintures sobre temes mitològics que el pintor Tiziano va realitzar per encàrrec del rei Felip II entre 1553-1562. El pintor va anar a Augsburg per reunir-se amb la cort el 1551. Es conserven cartes en les quals el pintor exposa el projecte. El monarca estava familiaritzat amb la temàtica i comentava el projecte que Tiziano volia fer. Aquest no estava destinat inicialment a cap espai en concret del palau. Sembla que Tiziano va agafar la idea de Correggio d'organitzar el conjunt per mitjà de parelles de teles: “Dánae” i “Venus i Adonis”; “El rapte d'Europa” i “Perseu i Andròmeda”; “Diana i Acteón” i “Diana i Calixte”.

Tiziano interpretava lliurement els textos mítics, tot i que varen arribar a un consens amb el monarca, que també tenia un ampli coneixement de mitologia. Per mitjà de la correspondència entre ambdós s'ha conegut el procés de realització. Sembla que les obres varen coincidir amb la redacció de “L'Aretino”, un tractat sobre pensament estètic venecià que va influir a Tiziano. Es més l'uniformitat de la llum que mostraven les pintures era deguda –en part- a que no havien estat pensades per a cap espai concret.

Sembla que les obres devien estar penjades a l'Alcazar de Madrid i no va ser la primera vegada que Tiziano va pintar aquests assumptes. La primera obra data de 1514, en la qual pinta “La Venus adormida”, que mostra un nu femení ajagut i inicia una nova etapa en la pintura veneciana del període. Els temes els repetia tot sovint, incloent petites variants. Així va realitzar “La Venus d'Urbino” (1538), mantenint alguns aspectes de la pintura anterior.

Els textos aporten un estudi detallat de les obres i de la manera com varen ser composades. Sembla que Felip II acostumava a tenir còpies de les pintures o temàtiques que li agradaven, desenvolupades per pintors diferents i que el pintor portava a terme pintures semblants modificant els detalls. S'esmenten aspectes relatius a la restauració de les obres i s'inclou una traducció dels textos a l'anglès.

IHE

(Secretaria de la revista)

Traducción de la reseña anterior:

Trabajo que ha sido redactado por Miguel FALOMIR, Paul JOANNIDES y Elisa MORA, en el cual se estudia el conjunto formado por pinturas sobre temas mitológicos que el pintor Tiziano realizó por encargo del rey Felipe II entre 1553-1562. El pintor fue a Augsburgo para reunirse con la corte en 1551. Se conservan cartas en las cuales el pintor expone el proyecto. El monarca se encontraba familiarizado con la temática y comentaba el proyecto que Tiziano quería llevar a cabo. Este no estaba destinado inicialmente a ningún espacio concreto del palacio. Parece que Tiziano cogió la idea de Correggio de organizar el conjunto a través de parejas de telas: “Dánae” y “Venus y Adonis”; “El rapto de Europa” y “Perseo y Andròmeda”; “Diana y Acteón” y “Diana y Calixto”.

Tiziano interpretaba libremente los textos míticos, a pesar de que llegaron a un consenso con el monarca, que también tenía un amplio conocimiento de mitología. A través de la correspondencia entre ambos se ha conocido el proceso de realización. Parece que las obras coincidieron con la redacción de “L’Aretino”, un tratado sobre pensamiento estético veneciano que influyó en Tiziano. Además la uniformidad de luz que mostraban las pinturas era debida –en parte- a que no habían estado pensadas para ningún espacio concreto.

Parece que las obras se colgaron en el Alcázar de Madrid y no fue la primera vez que Tiziano pintó estos asuntos. La primera obra se fecha en 1514, en la misma pinta “La Venus dormida”, que muestra un desnudo femenino acostado e inicia una nueva etapa en la pintura veneciana del periodo. Los temas los repetía a menudo, incluyendo pequeñas variantes. Así realizó “La Venus de Urbino” (1538), manteniendo algunos aspectos de la pintura anterior.

Los textos aportan un estudio detallado de las obras y de la manera como éstas fueron compuestas. Parece que Felipe II acostumbraba a tener copias de las pinturas o temáticas que le gustaban, desarrolladas por pintores distintos, y que el pintor llevaba a cabo pinturas parecidas modificando los detalles. Se mencionan aspectos relativos a la restauración de las obras y se incluye una traducción de los textos al inglés.

IHE
(Secretaria de la revista)